

REGULAMIN KONKURSU URBANISTYCZNO-ARCHITEKTONICZNEGO

na opracowanie

***KONCEPCJI ZAGOSPODAROWANIA TERENU  
POŁOŻONEGO W PASIE PARKU MŁYNÓWKA  
KRÓLEWSKA PO BYŁYM POMNIKU KONIEWA  
U ZBIEGU ULIC ARMII KRAJOWEJ I ZARZECZE***

***Zamawiający (Organizator):***

Gmina Miejska Kraków, Zarząd Zieleni Miejskiej  
ul. Za Torem 22  
30-542 Kraków

Kraków, maj 2016

## **1. INFORMACJE I POSTANOWIENIA OGÓLNE**

### ***1.1. Nazwa i adres organizatora konkursu***

1.1.1. Zamawiającym (Organizatorem konkursu) jest:

**Gmina Miejska Kraków, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie**

**ul. Za Torem 22**

**30-542 Kraków**

adres biura i adres do korespondencji:

**ul. Reymonta 20**

**30-059 Kraków**

**tel. +48 12 341 85 14**

1.1.2. Osobami uprawnionymi do kontaktów z uczestnikami konkursu jest Iwona Kluza-Wąsik (tel. 12 34 18 584, e-mail: konkurs@zsm.krakow.pl). Czynności zastrzeżone dla kierownika zamawiającego wykonuje Piotr Kempf, Gmina Miejska Kraków, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie

### ***1.2. Sposób porozumiewania się z uczestnikami konkursu, sposób udzielania wyjaśnień do regulaminu***

1.2.1. Wszelką korespondencję przesyłaną pocztą tradycyjną bądź elektroniczną związaną z konkursem należy kierować na adres:

**Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie**

**ul. W. Reymonta 20**

**30-059 Kraków**

**e-mail: konkurs@zsm.krakow.pl**

na kopercie (w przypadku korespondencji przesyłanej pocztą) oraz w tytule wiadomości e-mail należy zamieścić oznaczenie: „**Konkurs – Zarzeczce 2016**”

1.2.2. W trosce o sprawną obsługę, zamawiający zachęca uczestników konkursu do przesyłania korespondencji pocztą elektroniczną z wyłączeniem wskazanych w regulaminie dokumentów wymaganych do przedkładania wyłącznie w formie pisemnej.

1.2.3. Wszelkie informacje dotyczące konkursu, a w tym:

- regulamin wraz z załącznikami,
- ewentualne zmiany regulaminu i zmiany dotyczące załączników,
- niektóre terminy konkursu (oznaczone w regulaminie jako terminy do określenia później),
- zapytania uczestników dotyczące regulaminu oraz odpowiedzi na te zapytania,
- inne dodatkowe informacje,

publikowane będą na stronie internetowej zamawiającego: [www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl) w zakładce „**Konkurs – Zarzeczce 2016**”.

1.2.4. Ponadto organizator – o ile zajdzie taka potrzeba – będzie przekazywał wyjaśnienia oraz informacje pisemnie lub pocztą elektroniczną.

1.2.5. Uczestnicy konkursu mogą zwracać się pisemnie lub pocztą elektroniczną do organizatora o wyjaśnienie postanowień niniejszego regulaminu na adresy wymienione w pkt. 1.2.1.

1.2.6. Odpowiedzi zostaną udzielone w terminie określonym regulaminem pod warunkiem, że zapytania wpłyną w terminie oznaczonym w regulaminie. W przypadku gdy zapytanie wpłynie po upływie terminu określonego w pkt. 1.9., lub jego treść w sensie merytorycznym będzie zgodna z pytaniami na które wcześniej udzielono

odpowiedzi, organizator konkursu może udzielić wyjaśnień albo pozostawić takie zapytanie bez rozpatrzenia.

1.2.7. Sposób udzielenia odpowiedzi – zgodnie z pkt. 1.2.3. oraz 1.2.4.

1.2.8. Organizator nie będzie ujawniał źródeł zapytań.

1.2.9. Odpowiedzi udzielone przez organizatora są wiążące dla wszystkich uczestników konkursu.

1.2.10. Pytania i odpowiedzi przekazane / udzielone ustnie lub telefonicznie są nieważne.

1.2.11. Wszelkie informacje, komunikaty, odpowiedzi na pytania, materiały konkursowe i wszelka inna korespondencja elektroniczna z uczestnikami konkursu – będą wysyłane wyłącznie z adresu e-mail wskazanego w pkt. 1.2.1., pod rygorem nieważności.

### **1.3. Podstawa prawna konkursu**

Podstawami prawnymi konkursu są w szczególności:

– Ustawa z dn. 23 kwietnia 1963r. Kodeks cywilny (tj. Dz.U. z 2016 r. poz. 380 z późn. zm.);

– Ustawa z dn. 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz.U. z 2016 r., poz. 666 z późn. zm.);

– Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru „Młynówka Królewska - Filtrowa” (Uchwała Nr LVIII/775/12 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 października 2012 r.; Dz. Urz. Woj. Małopolskiego z dnia 24 października 2012 r. poz. 5248), zwany dalej „MPZP Młynówka Królewska-Filtrowa”

– Ustawa z dn. 7 lipca 1994r. Prawo budowlane wraz z późn. zmianami;

### **1.4. Forma konkursu**

1.4.1. Konkurs jest **konkuresem studialnym, jednoetapowym**, w którym w terminie określonym niniejszym regulaminem, zamawiający zaprasza do składania prac konkursowych wszystkich uczestników konkursu.

1.4.2. Konkurs prowadzony jest w języku polskim. Prace konkursowe oraz wszelkie składane przez uczestników konkursu informacje, wnioski, zawiadomienia, oświadczenia i dokumenty winny być składane w języku polskim.

1.4.3. Załączniki do regulaminu konkursu podzielone zostały na dwie grupy:

– załączniki formalne (oznaczone literą „F” przed numerem załącznika), stanowiące wzory dokumentów wymaganych w konkursie (do użytku uczestników stosownie do wymagań określonych w niniejszym regulaminie);

– załączniki merytoryczne (oznaczone literą „M” przed numerem załącznika), obowiązujące wszystkich uczestników lub stanowiące materiał pomocniczy, stosownie do zapisów niniejszego regulaminu.

### **1.5. Rodzaj i wysokość nagród**

1.5.1. W konkursie przewiduje się następujące nagrody pieniężne:

– pierwszą nagrodę w wysokości 20 000 (dwadzieścia tysięcy) złotych brutto;

– drugą nagrodę w wysokości 10 000 (dziesięć tysięcy) złotych brutto;

– trzecią nagrodę w wysokości 5 000 (pięć tysięcy) złotych brutto;

– dwa wyróżnienia po 2 500 (dwa tysiące pięćset) złotych brutto.

1.5.2. Wyżej wymienione kwoty podlegać będą opodatkowaniu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1.5.3. Sumaryczna kwota przeznaczona na nagrody i wyróżnienia wynosi 40 000 (czterdzieści tysięcy) złotych brutto.

1.5.4. W wyniku rozstrzygnięcia konkursu, jury konkursowe może przyznać wyróżnienia honorowe.

1.5.5. Zamawiający może zmienić rodzaj i wysokość nagród oraz wyróżnień określonych powyżej, pod warunkiem, że nie zmieni to sumarycznej kwoty określonej w pkt. 1.5.3.

1.5.6. Propozycję przyznania nagród, wyróżnień i wyróżnień honorowych przygotowuje jury konkursowe, a zatwierdza kierownik zamawiającego.

1.5.7. Po zakończeniu konkursu i wypłaceniu nagród pieniężnych, zamawiający staje się właścicielem egzemplarzy prac nagrodzonych i wyróżnionych.

1.5.8. Jury ma prawo podjąć decyzję o nieprzyznaniu nagród z uwagi na brak odpowiedniego kandydata lub innych nadzwyczajnych okoliczności.

1.5.9. Nagrody pieniężne zostaną wypłacone w terminie nie krótszym niż 15 dni i nie dłuższym niż 30 dni od daty zatwierdzenia przez kierownika zamawiającego wyników konkursu, a w przypadku wniesienia odwołania lub skargi, w terminie nie dłuższym niż 14 dni od dnia wydania prawomocnego wyroku lub ostatecznego postanowienia. Termin określony w niniejszym regulaminie w pkt. 1.9. jest wiążący dla zamawiającego w przypadku nie wniesienia odwołania, skargi lub kasacji.

1.5.10. Wypłata nagrody pieniężnej nastąpi przelewem, na rachunek bankowy wskazany w karcie identyfikacyjnej pracy konkursowej (załącznik nr F3 do niniejszego regulaminu).

#### **1.6. Zmiany regulaminu konkursu**

1.6.1. W uzasadnionych przypadkach zamawiający może w każdym czasie przed upływem terminu do składania prac konkursowych zmodyfikować treść postanowień niniejszego regulaminu, z zastrzeżeniem pkt. 1.6.2.

1.6.2. Zmianom nie mogą podlegać ustalenia dotyczące warunków udziału w konkursie oraz sposobu oceny spełnienia tych warunków przez uczestników konkursu, a także kryteria i sposób oceny prac konkursowych, jak również przedmiot konkursu.

1.6.3. Treść każdej dokonanej zmiany zostanie niezwłocznie ogłoszona w sposób określony w pkt. 1.2.3. oraz pkt. 1.2.4.

1.6.4. Dokonane przez zamawiającego zmiany regulaminu są wiążące dla wszystkich uczestników konkursu.

#### **1.7. Jury konkursowe**

1.7.1. Zamawiający powołuje jury konkursowe w następującym składzie:

1. dr hab. inż. arch. Agata Zachariasz, prof. PK – Dyrektor Instytutu Architektury Krajobrazu Politechniki Krakowskiej im. Tadeusza Kościuszki
2. Katarzyna Rajss-Kałużna – Miejski Architekt Krajobrazu
3. Agnieszka Łakoma – Plastyk Miasta Krakowa
4. Bogdan Smok – Przewodniczący Rady Dzielnicy VI Bronowice
5. st. kpt. Konrad Konik – Wojewódzka Komenda Państwowej Straży Pożarnej
6. Piotr Kempf – Dyrektor Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie

1.7.2. Zamawiający powołuje sekretarzy organizacyjnych konkursu w następującym składzie:

1. Iwona Kluza-Wąsik, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie – sekretarz organizacyjny konkursu
2. Katarzyna Opałka, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie – zastępca sekretarza organizacyjnego konkursu

1.7.3. Sekretarz organizacyjny oraz zastępca sekretarza organizacyjnego uczestniczą w obradach jury konkursowego bez prawa głosu.

1.7.4. Obowiązek jury konkursowego stanowi wybór zwycięskich prac w konkursie.

1.7.5. W przypadku odwołania członka lub członków jury konkursowego z przyczyn uniemożliwiających wykonywanie ich funkcji, zamawiający może powołać nowe osoby, w ich miejsce.

1.7.6. Na wniosek jury konkursowego, zamawiający może powołać do udziału w obradach jury konkursowego dodatkowe osoby, pełniące funkcje biegłych lub konsultantów z głosem doradczym, które nie będą uczestniczyć w ostatecznej ocenie prac konkursowych. Osoby te pozostaną anonimowe na każdym etapie konkursu.

### **1.8. Klasyfikacja CPV**

Przedmiot Konkursu został zakwalifikowany według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):

71220000-6 – usługi projektowania architektonicznego,

71320000-7 – usługi inżynieryjne w zakresie projektowania,

71410000-5 – usługi planowania przestrzennego,

71420000-8 – architektoniczne usługi zagospodarowania terenu.

### **1.9. Harmonogram konkursu**

1. Ogłoszenie konkursu w siedzibie zamawiającego i na stronach internetowych **08.06.2016 r.**

2. Termin składania pytań do regulaminu konkursu **22.06.2016 r.**

3. Termin publikacji odpowiedzi na pytania do regulaminu konkursu do **30.06.2016 r.**

4. Termin składania prac konkursowych **31.08.2016 r. do godziny 15:00.**

5. Rozstrzygnięcie, publiczne ogłoszenie wyników konkursu oraz otwarcie wystawy pokonkursowej **15.09.2016 r.**

6. Wypłata nagród **17.10.2016 r.**

## **2. CEL, ZADANIE I OPIS PRZEDMIOTU KONKURSU**

### **2.1. Cel konkursu**

2.1.1. Celem konkursu jest uzyskanie najlepszego rozwiązania urbanistyczno-architektonicznego dla przedsięwzięcia będącego jego przedmiotem – koncepcji zagospodarowania terenu położonego w pasie Parku Młynówka Królewska po byłym pomniku Koniewa u zbiegu ulic Armii Krajowej i Zarzeczce, zmierzające do kompleksowej realizacji zapisów planu MPZP obszaru „Młynówka Królewska-Filtrowa”, postulowanej przez społeczność miasta ze względu na specyfikę miejsca, znajdującego się w pasie Parku Młynówka Królewska. Dla przedmiotowej lokalizacji zamawiający spodziewa się współczesnych rozwiązań przestrzennych i urbanistyczno-architektonicznych technologicznych i ekologicznych najwyższej jakości, zaprojektowanych ze szczególnym uszanowaniem kontekstu przestrzennego – przyrodniczego i kulturowego.

2.1.2. Zakłada się, że prace konkursowe uwzględniać będą szczególny charakter miejsca, łączącego jego walory z kontekstem przestrzennym i formą jego wykorzystywania. Obszar objęty konkursem charakteryzuje się wysokimi walorami kulturowymi (koryto dawnej Młynówki Królewskiej – dzieła średniowiecznej myśli inżynierskiej), przyrodniczymi (duży udział terenów zieleni stanowiących korytarz ekologiczny o randze lokalnej), rekreacyjnymi (możliwość kontynuacji planu stworzenia parku linearnego). Obecnie teren stanowi pusty plac z zieleńcami

i dominantą w formie cokołu po byłym pomniku Koniewa, który nie wykorzystuje swojego potencjału. Kluczowe założenie stanowi kształtowanie wysokiej jakości miejskiej przestrzeni publicznej o wysokich walorach estetycznych, przyrodniczych, krajobrazowych i rekreacyjnych dążącej do integracji przestrzennej obszaru z terenami sąsiednimi poprzez utrwalenie istniejących powiązań widokowych oraz przyrodniczych oraz zahamowanie procesów degradacji przestrzennej. Istotne jest więc ścisłe powiązanie projektu z przestrzennym i kulturowym kontekstem. Ważne są rozwiązania funkcjonalne – zarówno w zakresie obiektów jak i powiązań komunikacyjnych w tym zwłaszcza w obszarze komunikacji rowerowej.

2.1.3. Realizacja placu publicznego położonego w Pasie Parku Młynówka Królewska w miejscu terenu po byłym pomniku Koniewa w przyszłości ma stanowić ważny element polityki przestrzennej Miasta, ukierunkowanej na zastosowanie nowoczesnych rozwiązań urbanistycznych, architektonicznych i komunikacyjnych, technologicznych i ekologicznych, odpowiednich zarówno dla charakteru Miasta, jak i tego konkretnego, ważnego miejsca w kontekście jego struktury z uwzględnieniem powiązań z obszarami sąsiednimi, ekologią, strukturą społeczną i kulturową. Projekt powinien podkreślać znaczenie przyszłego placu jako planowanej przez Miasto Kraków inwestycji, szczególnie istotnej w obszarach rozwiązań ekologicznych, pro-turystycznych, polityki pro-rodzinnej i pro-rowerowej.

## **2.2. Zadanie konkursowe, sposób wykorzystania wyników konkursu przez zamawiającego**

2.2.1. Zadaniem konkursu jest wyłonienie najlepszych koncepcji zagospodarowania terenu położonego w pasie Parku Młynówka Królewska po byłym pomniku Koniewa u zbiegu ulic Armii Krajowej i Zarzeczce w Krakowie. Zakłada się, że nagrodzone prace będą istotnym elementem dalszej publicznej dyskusji i wytycznymi do przyszłych opracowań, służących realizacji przedmiotowego terenu, z zachowaniem praw, o których mowa w par. 6.1 niniejszego regulaminu.

2.2.2. Wykorzystanie określone w pkt 2.2.1. niniejszego regulaminu dotyczy jedynie całości prac konkursowych – rozumianych jako integralne dzieła.

## **2.3. Przedmiot konkursu**

2.3.1. Przedmiotem konkursu jest koncepcja zagospodarowania terenu położonego w pasie Parku Młynówka Królewska po byłym pomniku Koniewa u zbiegu ulic Armii Krajowej i Zarzeczce w Krakowie – na obszarze dzielnicy VI Bronowice.

Koncepcja powinna określać relacje projektowanych obiektów z otoczeniem, ze szczególnym uwzględnieniem uwarunkowań wynikających z:

- lokalizacji;
- zapisów obowiązującego MPZP Młynówka Królewska-Filtrowa (załącznik **M2**);
- powiązań komunikacyjnych;
- wymagań funkcjonalnych;
- tradycji kulturowych;
- ochrony przyrody;
- ochrony krajobrazu;
- ochrony dziedzictwa kulturowego.

2.3.2. Należy mieć na uwadze, że obszar objęty zakresem konkursu jest miejscem ważnym dla społeczności miasta Krakowa, wymagającym rewitalizacji.

2.3.3. Rozwiązania urbanistyczno-architektoniczne precyzujące standardy i zasady kształtowania przestrzeni publicznej i zabudowy oraz obsługi komunikacyjnej powinny uwzględniać rangę miejsca oraz jego rolę w skali miasta.

2.3.4. Zamawiający wymaga, aby rozwiązania projektowe respektowały reprezentacyjny, wypoczynkowy, przyrodniczy i krajobrazowy charakter miejsca.

#### **2.4. Opis stanu istniejącego**

2.4.1. Teren przeznaczony dla zadania konkursowego o łącznej powierzchni ok. 10 600 m<sup>2</sup> obejmuje działki ograniczone ulicami Zarzecze, Armii Krajowej, Jabłonkowskiej, oznaczone w rysunku MPZP „Młynówka Królewska-Filtrowa” symbolami KP.1, KDgp.1, KDW.1 wraz z obszarem buforowym wokół. **Granice terenu objętego zakresem opracowania wyznaczono na załączniku M1.**

2.4.2. Teren objęty zakresem opracowania cechuje się niewielkim zróżnicowaniem poziomów. Dominantę przestrzenną stanowią pozostałości po byłym pomniku Koniewa – cokół wraz z schodami, podniesione na wysokość ok. 1 m w odniesieniu do otoczenia. Szczegółowe informacje na temat rzeźby terenu zawarto w załączniku **M1**.

2.4.3. Na przedmiotowym terenie znajdują się obiekty wpisane do gminnej ewidencji zabytków – Al. Grrotgera Artura Młynówka Królewska (datowana na XIV w., zasypana w l. 60. XX w., na części utworzony w l. 90. XX w. park, autor: Gerlach von Kulpen) oraz częściowo strefa nadzoru archeologicznego.

2.4.4. Obszar objęty zakresem konkursu użytkowany jest w celach rekreacyjnych m.in. jako teren spacerowy, wycieczek rowerowych, trasa w kierunku przystanku autobusowego. Część ciągów komunikacji stanowią chodniki, wydeptane ścieżki, przez południowy fragment terenu przebiega ścieżka rowerowa. Od strony wschodniej przebiega droga główna ruchu przyspieszonego (ul. Armii Krajowej), która w perspektywie ulegnie przebudowie (konieczne uwzględnienie rezerwy terenowej przeznaczonej pod budowę Trasy Zwierzynieckiej).

#### **2.5. Wytyczne zamawiającego dotyczące przedmiotu konkursu**

2.5.1. Projekt powinien spełniać wymogi dotyczące poszczególnych obszarów, zawarte w uchwale MPZP Młynówka Królewska-Filtrowa (załącznik **M2**).

2.5.2. Należy zaprojektować całość założenia, łączącego przestrzenie tereny zieleni, rekreacji, komunikacji oraz obszar placu publicznego o charakterze reprezentacyjnym, spełniającego wymogi do organizacji imprez masowych.

2.5.3. Należy zaproponować lokalizację i formę najważniejszych elementów architektonicznych i krajobrazowych na terenie, ze szczególnym uwzględnieniem:

- nakazu zastosowania wskaźnika terenu biologicznie czynnego – nie może być mniejszy niż 50%,
- lokalizacji elementów niezbędnych dla urządzenia i funkcjonowania terenu, takich jak: oświetlenie, obiekty małej architektury, podziemne sieci i urządzenia infrastruktury technicznej,
- lokalizacji ciągów pieszych,
- lokalizacji tras rowerowych,
- lokalizacji dojazdów niewyznaczonych na rysunku MPZP obszaru Młynówka Królewska-Filtrowa,
- remontu i przebudowy istniejącego budynku usług handlu,
- zakazu lokalizacji ogrodzeń, wiat, altan, oranżerii,
- elementów informacyjnych i edukacyjnych,
- układu zieleni istniejącej i projektowanej,
- informacji wizualnej.

2.5.4. W projekcie należy przewidzieć obsługę komunikacyjną terenu.

2.5.5. W projekcie można uwzględnić akcenty strażackie, ze względu na bliską lokalizację Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie oraz Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie – Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Nr 3 przy ul. Zarzecze.

2.5.6. W projekcie zaleca się rozważyć możliwość rozbiórki istniejącego cokołu oraz zdewastowanych schodów, za takim bowiem rozwiązaniem wypowiedziała się zdecydowana większość osób biorących udział w konsultacjach społecznych organizowanych przez Radę i Zarząd Dzielnicy VI – Bronowice.

2.5.7. Zagospodarowanie terenu objętego powinno mieć charakter współczesny, oryginalny, wpisujący się przy tym w kontekst Krakowa i zabytkowego Parku Młynówka Królewska oraz szczególnie w kontekst miejsca będącego przedmiotem konkursu, z uwzględnieniem jego walorów krajobrazowych.

2.5.8. Zaprojektowane obiekty, elementy infrastruktury oraz mała architektura uwzględniać mają najnowocześniejsze technologie proekologiczne, a także minimalizować negatywne oddziaływanie na środowisko.

2.5.9. Zamawiający spodziewa się, że zaproponowane rozwiązania zawarte w pracy konkursowej, szczególnie w zakresie: zagospodarowania, spełnienia uwarunkowań przyrodniczych, konstrukcji, komunikacji, materiałów wykończeniowych, instalacji, odpowiadały będą wysokim standardom jakościowym oraz wysokim standardom w zakresie oszczędności energii i wody oraz zapobiegania powstawaniu odpadów.

2.5.10. W projektowaniu należy uwzględnić wskazania:

- Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie (pismo znak IU.461.1.284.2016 z dn. 11.04.2016 r.) – załącznik nr **M3**
- Biura Miejskiego Konserwatora Zabytków Urzędu Miasta Krakowa (pismo znak KZ-03.4120.6.190.2016.EH z dn. 16.03.2016 r.) – załącznik nr **M4**
- Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta Krakowa (pismo znak GK-02.720.38.2016 z dn. 24.03.2016 r.) – załącznik nr **M5**
- Rady i Zarządu Dzielnicy VI Bronowice (pismo znak Dz-06.0004.35.2016 z dn. 17.02.2016 r.) – załącznik nr **M6**

### **3. WYMAGANIA, JAKIE MUSZĄ SPEŁNIĆ UCZESTNICY KONKURSU W ZWIĄZKU Z UDZIAŁEM W KONKURSIE**

3.1. Uczestnikami konkursu mogą być osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej.

3.2. Uczestnicy konkursu mogą wspólnie brać udział w konkursie. Przepisy dotyczące uczestnika konkursu stosuje się odpowiednio do uczestników konkursu biorących wspólnie udział w konkursie.

3.3. Powyższe informacje przedstawione w pkt. 3.1. i 3.2. oznaczają, że podmioty tam wymienione mogą:

- brać udział w konkursie samodzielnie;
- brać udział w konkursie wspólnie;

przy czym zwraca się uwagę na to, że: uczestnikami biorącymi udział w konkursie wspólnie są między innymi:

- wspólnicy spółki cywilnej;
- konsorcja.

3.4. Konkurs adresowany jest przede wszystkim do osób fizycznych, osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, legitymujących

się uzyskaniem dyplomu potwierdzającego wykształcenie wyższe o kierunku architektura, architektura krajobrazu, budownictwo, urbanistyka, planowanie i zagospodarowanie przestrzenne, gospodarka przestrzenna, sztuka ogrodowa, architektura wnętrz, bądź dysponujących osobami o ww. wykształceniu.

3.5. W zakresie warunków wymienionych w pkt. 3.4., zamawiający zaleca, aby uczestnik konkursu wykazał, iż dysponuje:

- co najmniej jedną osobą posiadającą dyplom ukończenia studiów magisterskich na kierunku architektura
- co najmniej jedną osobą posiadającą dyplom ukończenia studiów magisterskich na kierunku architektura krajobrazu.

3.6. W przypadku, gdy uczestnicy wspólnie biorą udział w konkursie, zalecenie o którym mowa w pkt. 3.5. będą spełnione, gdy spełni je co najmniej jedna osoba z uczestników występujących wspólnie.

3.7. Jeśli uczestnikiem konkursu jest osoba fizyczna posiadająca łącznie kwalifikacje wymagane w punkcie 3.5., to wówczas zalecenie dysponowania taką osobą jest spełniony.

3.8. W celu zachowania anonimowości uczestników konkursu nie będzie upubliczniona lista uczestników konkursu.

3.9. Działania uczestnika konkursu, mogące doprowadzić do naruszenia zachowania anonimowości uczestnika konkursu w stosunku do członków sądu konkursowego, mogą skutkować wykluczeniem uczestnika z konkursu.

## **4. SPOSÓB OPRACOWANIA I SKŁADANIA PRAC KONKURSOWYCH**

### ***4.1. Informacje ogólne***

4.1.1. Pracę konkursową powinny cechować:

- czytelność i funkcjonalność przyjętych rozwiązań,
- wartość programowo-przestrzenna przyjętych rozwiązań,
- realność przyjętych rozwiązań.

4.1.2. Praca konkursowa w sposób klarowny i jednoznaczny musi wskazywać na zaproponowaną przez uczestnika konkursu ideę przyjętych rozwiązań.

4.1.3. Pod względem graficznym pracę konkursową musi cechować czytelność informacji tekstowej oraz rysunkowej.

4.1.4. Praca konkursowa nie może naruszać praw autorskich stron trzecich tak w zakresie merytorycznym, jak i narzędzi wykorzystanych do jej opracowania.

4.1.5. Nie będą rozpatrywane prace konkursowe, które zostały opracowane w sposób umożliwiający identyfikację ich autorów.

4.1.6. Każdy uczestnik (lub każdorazowi uczestnicy biorący udział w konkursie wspólnie) może złożyć jedną pracę konkursową.

4.1.7. Nie dopuszcza się rozwiązań wariantowych.

### ***4.2. Zawartość pracy konkursowej, sposób i forma jej opracowania oraz składania***

4.2.1. Praca konkursowa powinna składać się z:

- 1) 1 egzemplarza części graficznej złożonej z 4 plansz o wymiarach 100x70cm, naklejonych na sztywny lekki podkład (np. poprzez podklejanie na piankę);
- 2) 1 egzemplarza części opisowej w formie zeszytu w formacie złożonym do A4;
- 3) 1 egzemplarza zamkniętej koperty z kartą identyfikacyjną sporządzoną co do treści zgodnie z załącznikiem nr **F3** do niniejszego regulaminu;

4) 1 egzemplarza zamkniętej koperty z płytą CD, zawierającą wersję elektroniczną pracy konkursowej.

4.2.2. Praca konkursowa w szczególności winna zawierać:

- opracowanie koncepcji zagospodarowania terenu obszaru objętego zakresem opracowania z pokazaniem lokalizacji elementów dla realizacji celów rekreacyjnych i dydaktycznych oraz obsługi komunikacyjnej terenu, zgodnie z pkt 2.5. niniejszego regulaminu;
- opracowanie szczegółowej koncepcji zieleni
- rozwiązanie detalu urbanistycznego w postaci obiektów zagospodarowania placu.

4.2.3. **Część graficzna** powinna zawierać:

- Koncepcję zagospodarowania terenu objętego zakresem konkursu (załącznik **M1**) w skali 1:200 z uwzględnieniem otoczenia placu;
- Charakterystyczne przekroje terenu w skali 1:200;
- Perspektywy pokazujące ideę projektu oraz jego otoczenie;
- Minimum dwie wizualizacje, pokazujące charakterystyczne elementy projektowanego placu;
- Elementy małej architektury – widoki i przekroje elementów w skalach stosownych, umożliwiających zrozumienie przyjętych rozwiązań materiałowo – technicznych; zakres i skala rysunków stosownie do stopnia skomplikowania przyjętych rozwiązań; na rysunkach należy wpisać skale w jakich detale zostały opracowane;
- Należy przedstawić podstawowe elementy, jak:
  - o ścieżki spacerowe, trasy rowerowe, ewentualne schody terenowe;
  - o elementy oświetleniowe;
  - o meble miejskie: ławki, kosze, stojaki na rowery, itp.
  - o obiekty ekspozycji, tablice informacyjne i dydaktyczne, elementy identyfikacji wizualnej, inne.
- Analizę krajobrazową terenu w skali dowolnej, odpowiadającej tematyce oraz zapewniającej czytelność opracowania; na rysunkach należy wpisać skalę w jakiej zostały opracowane.
- Inne analizy i schematy funkcjonalno–przestrzenne w skalach dowolnych; na rysunkach należy wpisać skale w jakich zostały opracowane;
- Dowolne, dodatkowe opracowania, prezentujące ideę projektu i zastosowane rozwiązania.
- Układ plansz: 4 plansz 100x70cm, przewidzianych do ekspozycji w dwóch szeregach po 2 plansze. Dwie główne plansze powinny zawierać osobno rysunek zagospodarowania terenu oraz nakładkę techniczną z projektem zieleni.

4.2.4. **Część opisowa** w formie oprawionego zeszytu złożonego do formatu A4 powinna zawierać:

- Tekst opisu – objętość tekstu nie powinna przekraczać 5 ponumerowanych stron (razem 14 000 znaków), tekst powinien zawierać uszczegółowiony opis założeń ideowych oraz koncepcji zagospodarowania, w tym powiązań z terenami sąsiadującymi, opis koncepcji architektonicznej w zakresie rozwiązań funkcjonalno-przestrzennych, konstrukcyjnych, materiałowych, instalacyjnych;

Dopuszcza się ilustrowanie tekstu opisu schematami i innymi rysunkami pod warunkiem zamieszczenia ich w ramach objętości 5 stron;

- Bilans powierzchni zagospodarowania terenu;
- Szacunkowy kosztorys realizacji inwestycji wg projektu;
- Zmniejszone do formatu A3 wszystkie plansze części graficznej;
- W celu umożliwienia wykorzystania opracowań (zgodnie z regulaminem) jego uczestnicy zobowiązani są do przekazania zamawiającemu zawartości opracowania w postaci zapisu elektronicznego możliwego do kopiowania, na płytach CD lub DVD, w formatach:

- dla rysunków ( \*.jpg), (\*.pdf) lub ( \*.tif) w rozdzielczości 300 dpi.
- dla tekstu (\*.pdf).

Należy zwrócić uwagę na pozbawienie plików cech umożliwiających identyfikację autorów. Dokumenty na nośniku elektronicznym nie mogą być chronione hasłem lub zabezpieczone w inny sposób przed korzystaniem z nich przez zamawiającego.

4.2.5. Pracę konkursową należy oznaczyć wyłącznie sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą. Liczbę należy umieścić na wszystkich elementach opracowania, takich jak:

- część graficzna – każda plansza,
- część opisowa – wyłącznie na pierwszej stronie,
- zamknięta koperta z kartą identyfikacyjną – kopertę należy dodatkowo oznaczyć napisem „**KARTA IDENTYFIKACYJNA**”, (załącznik F3)
- zamknięta koperta z płytą CD lub DVD z wersją elektroniczną pracy konkursowej – kopertę należy dodatkowo oznaczyć napisem „**WERSJA ELEKTRONICZNA**”,
- opakowanie pracy konkursowej.

4.2.6. W przypadku części opisowej pracy (pierwsza strona), planszy, koperty z kartą identyfikacyjną oraz koperty z wersją elektroniczną zaleca się umieszczenie liczby rozpoznawczej w prawym górnym rogu. Wielkość pola liczby rozpoznawczej – 6 x 1 cm, w prawym górnym narożniku w odległości 0,5 cm od krawędzi.

4.2.7. Żaden z powyższych elementów pracy konkursowej nie może być opatrzony nazwą uczestnika konkursu składającego opracowanie, ani innymi informacjami umożliwiającymi zidentyfikowanie autora opracowania przed rozstrzygnięciem konkursu przez jury konkursowe. W przypadku przesłania opracowania za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej, adres i nazwa podane na kopercie nie mogą być adresem i nazwą uczestnika konkursu.

4.2.8. Materiały nieobjęte zakresem Konkursu nie będą rozpatrywane.

4.2.9. Prace konkursowe należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia **31.08.2016 r.** do godziny **15:00**, za pokwitowaniem złożenia pracy konkursowej (Załącznik nr **F2** do regulaminu) w Krakowie, pod adresem wskazanym w zaproszeniach do udziału w konkursie.

4.2.10. Prace konkursowe przysłane pocztą, kurierem lub składane w inny sposób, muszą dotrzeć do zamawiającego w terminie wskazanym powyżej (w pkt. 4.2.9.).

4.2.11. Jeżeli praca konkursowa jest składana w inny sposób, niż osobiście (np. za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej), adres i nazwa podane na kopercie nie mogą być adresem i nazwą uczestnika konkursu. Ponadto należy dołączyć do pracy konkursowej pokwitowanie złożenia (załącznik nr **F2** do regulaminu) w otwartej

kopercie, zaadresowanej na adres niebędący adresem uczestnika konkursu. Na ten adres zostanie odesłane pokwitowanie złożenia pracy konkursowej.

4.2.12. Prace konkursowe należy składać w opakowaniach uniemożliwiających ich bezśladowe otwarcie i zapoznanie się z zawartością opakowania. Opakowanie musi zostać opisane w sposób następujący:

**PRACA KONKURSOWA W KONKURSIE NA OPRACOWANIE KONCEPCJI ZAGOSPODAROWANIA TERENU POŁOŻONEGO W PASIE PARKU MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA PO BYŁYM POMNIKU KONIEWA U ZBIEGU ULIC ARMII KRAJOWEJ I ZARZECZE**

oraz opatrzone w czytelny i widoczny sposób sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą o której mowa w pkt. 4.2.6.

4.2.13. Praca konkursowa złożona przez uczestnika może być wycofana wyłącznie przed upływem terminu składania prac konkursowych. Wycofanie pracy może nastąpić po przedstawieniu oryginalnego pokwitowania złożenia pracy, wystawionego przez organizatora lub osobę lub jednostkę przez niego wyznaczoną.

4.2.14. Wprowadzenie zmian i uzupełnień do pracy konkursowej możliwe jest wyłącznie przed upływem terminu składania prac. Wprowadzenie zmian lub uzupełnień pracy konkursowej musi nastąpić z zachowaniem wymogów określonych dla pracy konkursowej, z zastrzeżeniem, że opakowania (koperty) będą zawierały dodatkowe oznaczenie: „**ZMIANA**” lub „**UZUPEŁNIENIE**”.

4.2.15. Prace konkursowe przesłane pocztą, kurierem lub dostarczone w inny sposób, które dotrą do zamawiającego po terminie składania opracowań, co zostanie potwierdzone w sporządzonym protokole, nie będą uznane za złożone i mogą być odebrane przez uczestnika wyłącznie na własny koszt.

4.2.16. Prace konkursowe zostaną zaszyfrowane przez sekretarza jury konkursowego, poprzez nadanie indywidualnego, trzycyfrowego kodu każdemu opracowaniu. Z czynności tej sporządzony zostanie protokół, który zostanie przekazany kierownikowi zamawiającego.

## **5. OCENA PRAC KONKURSOWYCH, OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSU**

### ***5.1. Tryb oceny prac konkursowych***

5.1.1. Oceny prac dokonuje jury konkursowe, na posiedzeniach zamkniętych, oceniając zgodność prac co do zasady z istotnymi wymogami formalnymi i merytorycznymi określonymi w regulaminie oraz dokonując oceny prac konkursowych na podstawie kryteriów określonych w pkt. 5.2 niniejszego rozdziału.

5.1.2. Jury konkursowe rozstrzyga konkurs, dokonując wyboru najlepszej pracy konkursowej. W szczególności jury konkursowe:

- wskazuje prace nagrodzone wraz z wysokościami nagród;
- przyznaje wyróżnienia dla autorów prac;
- sporządza informacje o pracach nagrodzonych i wyróżnionych;
- przygotowuje uzasadnienie rozstrzygnięcia konkursu;
- opracowuje ewentualne uwagi do prac nagrodzonych i wyróżnionych;
- przedstawia wyniki konkursu do zatwierdzenia kierownikowi zamawiającego;
- przygotowuje uzasadnienie braku rozstrzygnięcia konkursu.

### ***5.2. Kryteria oceny prac konkursowych***

5.2.1. Prace konkursowe będą oceniane według następujących kryteriów **pierwszorzędnych**:

- oryginalność i trafność koncepcji zagospodarowania terenu ze szczególnym uwzględnieniem powiązań przestrzennych z otaczającą tkanką miasta i terenami zielonymi oraz ochrony wartości krajobrazowych, przyrodniczych i dziedzictwa kulturowego;
- w tym zakresie jury konkursowe będzie szczególnie zwracało uwagę na:
  - oryginalność, atrakcyjność i jednocześnie realność proponowanych rozwiązań krajobrazowych, urbanistycznych i architektonicznych,
  - racjonalność zaproponowanych rozwiązań komunikacyjnych;
- atrakcyjność i realność zaproponowanych rozwiązań architektonicznych ze szczególnym uwzględnieniem warunków przyrodniczych i krajobrazowych;
- trafność oraz prawidłowość rozwiązań funkcjonalnych i programowo przestrzennych obiektów zagospodarowania;
- rozwiązania dotyczące małej architektury, elementów edukacyjnych oraz elementów identyfikacji wizualnej;
- nowoczesne technologie proekologiczne.

5.2.2. Prace konkursowe będą oceniane według następującego kryterium **drugorzędnego**: ekonomika rozwiązań.

5.2.3. Każda z prac konkursowych zostanie oceniona przez jury konkursowe na podstawie powyższych kryteriów oraz spełnienia istotnych wymogów regulaminu dotyczących prac konkursowych. Każdy z sędziów dokonuje oceny prac indywidualnie, w sposób całościowy, zgodnie z powyższymi kryteriami i wymogami regulaminu.

### **5.3. Ogłoszenie wyników konkursu**

5.3.1. Publiczne ogłoszenie wyników konkursu odbędzie się w dniu **15.09.2016**.

5.3.2. O miejscu i godzinie ogłoszenia wyników uczestnicy konkursu zostaną poinformowani odrębnym pismem lub pocztą elektroniczną.

5.3.3. Po oficjalnym ogłoszeniu wyników konkursu sekretarz konkursu dokona w obecności jury konkursowego oraz kierownika zamawiającego, publicznego odtajnienia i identyfikacji wszystkich prac konkursowych, przyporządkowując prace poszczególnym uczestnikom, na podstawie numeru kodowego nadanego przez sekretarza wszystkim elementom pracy konkursowej oraz kart identyfikacyjnych załączonych do prac konkursowych.

5.3.4. W przypadku stwierdzenia, po identyfikacji prac konkursowych, że uczestnik konkursu występuje w więcej niż jednej pracy konkursowej, taka praca lub prace zostaną uznane za nieważne.

5.3.5. O wynikach konkursu zamawiający zawiadomi wszystkich uczestników konkursu, którzy złożyli prace konkursowe a także zamieści ogłoszenie wyników konkursu na swojej stronie internetowej: **www.krakow.pl** oraz na stronie internetowej **www.zzm.krakow.pl**.

5.3.6. Po rozstrzygnięciu konkursu wszystkie prace konkursowe zostaną zaprezentowane na wystawie pokonkursowej, w trakcie której odbędzie się dyskusja pokonkursowa, o czym zamawiający zawiadomi odrębnie pismem lub pocztą elektroniczną, przy czym zakłada się, że otwarcie wystawy pokonkursowej odbędzie się w dniu i miejscu publicznego ogłoszenia wyników konkursu, po ogłoszeniu tych wyników.

## **6. INNE POSTANOWIENIA REGULAMINU**

## **6.1. Zobowiązania uczestników konkursu oraz organizatora, w tym pola eksploatacji prac konkursowych oraz postanowienia dotyczące przejścia autorskich praw majątkowych do nagrodzonych prac konkursowych**

6.1.1. Prace konkursowe, ani w części, ani w całości, nie mogą być udostępnione publicznie ani w inny sposób rozpowszechniane przed datą publicznego ogłoszenia wyników konkursu.

6.1.2. Organizator, niezależnie od terminu wypłaty nagród i wyróżnień i bez dodatkowego wynagrodzenia dla uczestników konkursu, zastrzega sobie prawo prezentacji i pierwszego publicznego udostępnienia wybranych prac konkursowych podczas publicznej wystawy pokonkursowej, możliwość ich reprodukcji i publikacji za pomocą dowolnej techniki (w tym techniki drukarskiej, reprograficznej i zapisu cyfrowego), użyczenia, wytwarzania w sposób opisany powyżej egzemplarzy utworu i ich rozpowszechniania w formie katalogu wystawy – drukowanego lub cyfrowego, a także w sieci Internet i innych mediach. W tym zakresie wszyscy uczestnicy udzielają zamawiającemu bezpłatnej licencji niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie i czasowo od momentu zatwierdzenia wyników konkursu przez kierownika zamawiającego. Uczestnicy wyrażają ponadto zgodę na dokonanie niezbędnych modyfikacji (np. w zakresie zmiany formatu, prezentacji, wyłącznie niektórych elementów pracy konkursowej), związanych z publikacją prac konkursowych. Oświadczenie o udzieleniu licencji na powyższych zasadach zostało zawarte w załączniku **F1**.

6.1.3. Ustalenia pkt. 6.1.2. nie będą naruszały osobistego prawa autorskiego autorów prac konkursowych.

6.1.4. Uczestnicy nagrodzeni oraz wyróżnieni w konkursie przenoszą na zamawiającego autorskie prawa majątkowe do prac konkursowych z chwilą ogłoszenia wyników konkursu, na następujących polach eksploatacji:

- utrwalanie i zwielokrotnianie dowolną techniką na jakimkolwiek nośniku, w dowolnej skali, na potrzeby jakichkolwiek mediów, a w szczególności w postaci publikacji drukowanych, plansz, taśmy światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego;
- umieszczenie i wykorzystywanie w dowolnej skali lub części we wszelkich materiałach publikowanych dla celów promocyjnych zamawiającego lub podmiotu wskazanego przez zamawiającego;
- wprowadzanie w dowolnej części do Internetu i pamięci komputera, umieszczanie i wykorzystywanie w ramach publikacji on-line;
- wykorzystanie w utworach multimedialnych;
- publiczne wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie za pomocą wizji przewodowej, bezprzewodowej przez stacje naziemne, nadawane za pośrednictwem satelity i Internetu;
- wykorzystanie w dowolnej części dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji zamawiającego, jego programów, audycji i publikacji oraz sporządzenie wersji obcojęzycznych;
- do celów publicznych dyskusji, dotyczących planowanych realizacji przedmiotowego obszaru;
- jako podstawa do opracowania wytycznych dla dalszych prac projektowych dotyczących terenu objętego konkursem.

6.1.5. Zamawiający zakłada, że uczestnicy nagrodzeni oraz wyróżnieni w konkursie zostaną zaproszeni do współpracy z zespołem opracowującym opisane powyżej wytyczne.

6.1.6. Powyższe przeniesienie jest ważne pod warunkiem każdorazowego zamieszczenia nazwy uczestnika (uczestników) konkursu oraz składu zespołu autorskiego, stosownie do woli uczestnika konkursu w wymienionych w pkt. 6.1.4 przypadkach eksploatacji, chyba, że uczestnik konkursu zastrzeże, że nie życzy sobie umieszczenia takiej informacji, co oświadczy w formie pisemnej. W takim wypadku zamieszczona może być liczba rozpoznawcza pracy konkursowej o której mowa w niniejszym regulaminie.

6.1.7. Uczestnik konkursu oświadczy i zagwarantuje, iż korzystanie przez zamawiającego z utworu nie naruszy jakichkolwiek praw osób trzecich, w tym majątkowych i osobistych praw autorskich osób trzecich.

## **6.2. Informacje o ochronie danych osobowych**

6.2.1. Udział w konkursie jest równoznaczny z wyrażeniem zgody na przetwarzanie przez zamawiającego podanych przez uczestnika konkursu w karcie identyfikacyjnej pracy konkursowej danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2015 r., poz. 2135 z późn. zm.) w celu organizacji i przeprowadzenia konkursu oraz na potrzeby wykorzystania pracy konkursowej zgodnie z postanowieniami regulaminu konkursu.

6.2.2. Oświadczenie o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych znajduje się w załączniku F1.

6.2.3. Administrator danych osobowych oświadcza, że spełnia wymogi ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2015 r., poz. 2135 z późn. zm.) oraz aktów wykonawczych wydanych na jej podstawie i dane osobowe podane przez uczestnika konkursu będą przetwarzane zgodnie z tą ustawą oraz z tymi aktami wykonawczymi.

## **6.3. Wykaz załączników do regulaminu konkursu**

6.3.1. Integralną częścią regulaminu są załączniki.

6.3.2. Załączniki Formalne:

### **Numer załącznika Opis załącznika Wyjaśnienia**

**F1** Oświadczenie uczestnika konkursu

**F2** Pokwitowanie złożenia pracy konkursowej dokument zostanie przekazany uczestnikowi przez sekretarza konkursu lub przesłany na adres wskazany przez uczestnika w przypadku nadesłania pracy konkursowej pocztą lub pocztą kurierską (w tym wypadku wypełniony dokument przez uczestnika powinien być załączony do przesyłki w sposób nie powodujący konieczności otwarcia przesyłki)

**F3** Wzór karty identyfikacyjnej pracy konkursowej dokument składany z pracą konkursową

6.3.3. Załączniki Merytoryczne

### **Numer załącznika Opis załącznika Wyjaśnienia**

**M1** Mapa zasadnicza terenu objętego zakresem opracowania z zaznaczonymi granicami opracowania, inwentaryzacja dendrologiczna z gospodarką drzewostanem, tabele inwentaryzacji dendrologicznej i gospodarki drzewostanem, opis inwentaryzacji dendrologicznej i gospodarki

drzewostanem w formatach: \*.xlsx, \*.docx, \*.dwg, \*.pdf (pliki skompresowane do formatu \*.7z)

**M2** Miejskowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru „Młynówka Królewska-Filtrowa”. Pliki skompresowane do pliku \*.zip.

**M3** Wskazania Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie (pismo znak IU.461.1.284.2016 z dn. 11.04.2016 r.)

**M4** Wskazania Biura Miejskiego Konserwatora Zabytków Urzędu Miasta Krakowa (pismo znak KZ-03.4120.6.190.2016.EH z dn. 16.03.2016 r.)

**M5** Wskazania Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta Krakowa (pismo znak GK-02.720.38.2016 z dn. 24.03.2016 r.) wraz z zakresem przebudowy ul. Armii Krajowej

**M6** Wskazania Rady i Zarządu Dzielnicy VI Bronowice (pismo znak Dz-06.0004.35.2016 z dn. 17.02.2016 r.) wraz z wynikami konsultacji społecznych